

Article 8

Dispensation

1. Conferences shall provide, within the terms of the loyalty arrangements, that requests by shippers for dispensation shall be examined and a decision given quickly and, if requested, the reasons given in writing where dispensation is withheld. Should a conference fail to confirm, within a period specified in the loyalty arrangement, sufficient space to accommodate a shipper's cargo within a period also specified in the loyalty arrangement, the shipper shall have the right, without being penalized, to utilize any vessel for the cargo in question.

2. In ports where conference services are arranged subject to the availability of a specified minimum of cargo (i.e. on inducement), but either the shipping line does not call, despite due notice by shippers, or the shipping line does not reply within an agreed time to the notice given by shippers, shippers shall automatically have the right, without prejudicing their loyalty status, to use any available vessel for the carriage of their cargo.

Article 9

Availability of Tariffs and Related Conditions and/or Regulations

Tariffs, related conditions, regulations, and any amendments thereto shall be made available on request to shippers, shippers' organizations and other parties concerned at reasonable cost, and they shall be available for examination at offices of shipping lines and their agents. They shall spell out all conditions concerning the application of freight rates and the carriage of any cargo covered by them.

Article 10

Annual Reports

Conferences shall provide annually to shippers' organizations, or to representatives of shippers, reports on their activities designed to provide general information of interest to them, including relevant information

Artikel 8

Dispensation

1. Konferencer skal, inden for loyalitetsordningernes rammer, have bestemmelser om, at anmodninger fra afskibere om dispensation skal behandles og afgøres hurtigt, og at der, hvis dispensationsansøgningen afvises, på begæring skal gives en skriftlig begrundelse herfor. Hvis en konference ikke inden forløbet af en i loyalitetsaftalen fastsat periode, afgiver bekræftelse på, at den har tilstrækkeligt skibsrum til befording af en afskibers ladning inden for en ligeledes i loyalitetsaftalen fastsat periode, har afskiberen ret til at benytte et hvilket som helst skib til transporten af den pågældende ladning uden at blive pålagt bod.

2. I havne der anløbes af konferencen under forudsætning af, at der forefindes et nærmere angivet minimum af ladning (dvs. på opfordring), men som linien ikke anløber, til trods for behørigt varsel fra afskibernes side, eller hvis linien ikke inden en aftalt frist reagerer på det af afskiberen givne varsel skal afskiberne automatisk have ret til at benytte et hvilket som helst forhåndenværende skib til transport af deres ladning, uden negative følger for deres loyalitets-status.

Artikel 9

Adgang til tariffer og lignende vilkår og/eller reglementer

Tariffer og lignende vilkår og reglementer samt eventuelle ændringer af disse skal efter anmodning og mod et rimeligt gebyr stilles til rådighed for afskibere, deres organisationer og andre implicerede parter; endvidere skal de være fremlagt på liniernes kontorer og hos deres agenter. De skal indeholde alle betingelser vedrørende anvendelsen af fragtrater og befordingen af enhver form for ladning, der omfattes af disse bestemmelser.

Artikel 10

Årlige beretninger

Konferencerne skal hvert år tilsende afskibernes organisationer eller repræsentanter en beretning om deres virksomhed med henblik på at holde disse underrettet om forhold af interesse for dem, bl.a. om stedfundne kon-